para su sejultura (1). También a Clemente VIII le era caro de un modo especial precisamente este templo. En los últimos años de su vida ofrecia regularmente en el dia de Santa Cecilia el santo sacrificio de la misa sobre la sepultura de la mártir (2). Se comprende esta predifécción pues entre los sepulcros tan numerosos de santos que el de la noble romana del binaje de los Cecilios.

un cardenal maguánimo y un Papa piadose con la renovación del culto de una de las más nobles martires puriesen ante los ojos de bulación ha alcauzado siempre sus más hermosos triunfos.

Urba toyi y toya, Bibl. Fathcana.

(3) Cf (abrol Dict., d'archéol., II. t. 1985 88.; III, 2801 8.

APÉNDICE

Documentos inéditos y noticias de los archivos

## APÉNDICE

Documentos inéditos y noticias de los archivos

## OBSERVACIÓN PRELIMINAR

Los documentos aquí reunidos se ordenan a confirmar y completar el texto de mi libro; pues no fué mi intento el ofrecer propiamente una colección de documentos. El lugar donde se halla cada uno de los que siguen, se ha indicado en cada número con la mayor precisión posible. Para no aumentar el volumen, he tenido que ser muy parco en notas aclaratorias. Por lo que al mismo texto se refiere, he conservado también ordinariamente la escritura que he hallado en los documentos y cartas, en su mayor parte originales; las variaciones hechas respecto a las letras mayúsculas y a la puntuación, no necesitan justificarse. Donde he intentado enmiendas, lo hago notar siempre; por el contrario, corrijo sin especial advertencia las pequeñas equivocaciones y evidentes errores de escritura. Las cosas que he añadido, están señaladas con paréntesis rectangulares [], y los pasajes dudosos e ininteligibles, con un signo de interrogación o «sic». Los lugares que al copiar estos documentos, o al prepararlos más tarde para la imprenta, se han omitido de intento, por no ser esenciales o necesarios para mi fin, van indicados con puntos suspensivos (...).

Aprovecho la ocasión para dar las gracias también en este lugar al Profesor Dr. J. Schmidlin por los pasajes entresacados en 1901-1902 de los Avisos, tan ricos de noticias, de la Biblioteca Vaticana. Estoy además muy obligado al Profesor E. Steinmann, director de la Biblioteca Hertziana de Roma, el cual con bondad incansable puso a mi disposición los tesoros de su librería, convertida por él en un indispensable medio auxiliar de investigación.

### 1. Diario del maestro de ceremonias Pablo Alaleone al 18 de noviembre de 1593 (1)

condita sunt corpora SS Apostolorum Petri et Paull Deinde ascendit

Feria V<sup>a</sup> chè 18 novembris 1593. In festo die dedicationis basilicae SS. Apostolorum Petri et Pauli S. D. N. D. Clemens Papa VIII crucem

to (1) Cf. arriba, p. 312. talq at to degna. E sora ni estradanod satar

aeneam magnam auratam, quae posita et collocata est supra pallam magnam auratam in cacumine S. Petri cum sacris reliquiis et Agnis Dei intus inclusis solemni ritu benedixit intus sacellum Gregorianum praesentibus quinque dd. cardinalibus cum mantellettis et rochettis, videlicet ill<sup>mis</sup> dd. Alphonso Gesualdo episcopo Ostiensi, Alexandro Medices de Florentia nuncupato tit. S. Petri ad Vincula, Francisco Toleto tit. S. Mariae Transpontinae presbyteris, Petro Aldobrandino S. Nicolai in Carcere et Cynthio Aldobrandino S. Georgii nuncupato diaconis, ac multis episcopis, praelatis et aliis sanctis caeremoniis praecedentibus. Papa a suis cameris descendit per scalas sacristiae ad sacellum Gregorianum, in quo benedicta fuit crux, indutus stola supra mozzettam, cruce praecedente, et in porta Gregoriani aspersit se et alios cardinales de aqua benedicta, de more ministrante aspersorium ill<sup>mo</sup> d. cardinale Gesualdo. Deinde fecit orationem ante altare dicti sacelli Gregoriani, supra quod altare capsula argentea erat et intus reliquiae in cruce includendae et Agni Dei et duae capsulae plumbeae, quarum in una erant includendae reliquiae, in altera Agni Dei. Papa facta oratione accessit ad altare et visis omnibus supradactis in altare positis deposito bireto benedixit duas capsulas plumbeas, prout dicitur in libro Pontificali, indutus stola supra mozzettam. Benedictis capsulis inclusit reliquias intus unam ex capsulis plumbeis videlicet de ligno smae crucis D. N. Iesu Christi, de reliquiis S. Andreae Apostoli, S. Iacobi maioris Apostoli, S. Clementis Papae et Martyris, S. Callisti Papae et Martyris, S. Sixti Secundi Papae et Martyris, S. Ioannis I Papae et Martyris cum tribus granis incensi. Deinde inclusit in altera capsula Agnos Dei. Hoc confecto Papa discedens ab altare venit ante crucem collocatam extra altare a cornu Evangelii in angulo, quam benedixit, prout in libro Pontificali habetur, cum eisdem caeremoniis notatis et descriptis in dicto libro Pontificali. Benedicta cruce Papa suis manibus collocavit capsulam plumbeam cum reliquiis intus inclusis in brachio dextero crucis et capsulam plumbeam cum Agnis Dei intus inclusis in brachio sinistro crucis. Deinde Papa genuflexus adoravit crucem et illam lacrimando osculatus est. Post Papam adorarunt crucem illmi dd. cardinales supradicti, episcopi, praelati et alii. Demum Papa apud altare deposita stola ac mozzetta lavit manus et accepit paramenta pro missa lecta dicenda, quam dixit in altare dicti sacelli Gregoriani de die festo dedicationis, praesentibus omnibus supradictis. Absoluta missa oravit ante altare maius Sti Petri, sub quo condita sunt corpora SS. Apostolorum Petri et Pauli. Deinde ascendit superius ad suas cameras per eandem viam, qua venit. Indulgentia non fuit concessa, quia in basilica S. Petri hodie est plenaria. De libro servivit in benedictione capsularum et crucis r<sup>mus</sup> d. archiepiscopus Montis Regalis et de candela episcopus Cassanensis induti mantellettis et rochettis. Crux benedicta fuit collocata supra pallam in cacumine cuppae magnae S. Petri circa horam 21 et fuerunt pulsatae campanae dictae basilicae S. Petri et sonarunt tubycines et timpanistae et fuerunt exone-

ratae bombardae in arce S. Angeli et in platea S. Petri, et canonici et

capitulum basilicae S. Petri cantarunt hymnum «Vexilla Regis prodeunt», dum superius crux ferebatur et trahebatur, et deinde hymnum Te Deum etc. Quos hymnos cantores dictae basilicae cantarunt praesente toto clero S. Petri.

Barb., 2815, p. 326 ss. Bibl. Vaticana.

## 2. Carta del rey de Polonia Segismundo al Papa Clemente VIII (1)

Upsala, 8 de marzo de 1594.

Sedis Apae autoritati tanto nos plus debere fatemur, quanto maioribus beneficiis prae caeteris orbis christ. principibus ab ea auctos nos esse cognoscimus; etenim cum in turbulentum regni Poloniae statum nostri initium imperii incidisset subditisque nostris factionibus misere distractis summa rei in lubrico versaretur, irritatis praesertim tot potentissimorum principum animis, id tandem Sedis Ap. beneficio, prudentia et dexteritate S<sup>tis</sup> V. consecuti sumus, ut sublatis turbis atque discordiis, pacato atque tranquillo regni statu potiremur; longum vero esset recensere, quae ac quanta beneficia postmodum officia ab eadem S. Sede per legatos in nos derivata sunt.

Por eso considera él ser deber suyo defender la Santa Sede y la fe. No ha temido la difícil travesía. No ha dependido de él que no se consiguiese más, y esto quiere exponerlo. Quamprimum in hoc nostrum regnum appulimus, deprehendimus inter praecipuos regni ordines non dubitanter coniuratum, mortem se omnes malle oppetere, quam publicum cath. religionis usum atque exercitium admittere, quod temporis progressu semper magis magisque apparuit. Cum vero rem serio essemus aggressi, non solum de regnis sed etiam de vita cepimus periclitari, enimvero aperte nobis denunciarunt, nisi eorum postulatis satisfieret, se unanimes ab obedientia et fide nostra discessuros ac nobis regressum Stockholmiam prohibituros, et si dux Carolus, quem auctorem suorum consiliorum et incensorem habuerunt omnes, nostrum Stockholmiam reditum antevertere non posset, facile tamen futurum tum propter anni tempus, tum propter religionis nostrae insectationem, nos omni commeatu prohibere, neque hic fuit modus seu meta audaciae, verum in eo processerunt perfidia, ut carceres et vincula nobis, Polonis quos nobiscum adduximus interitum, catholicis Suecis extremum supplicium minitarentur. Inter haec tamen parum regni iacturam maerebamus neque tanti aestimabamus vitae periculum, quin conscientiam nostram haberemus potiorem, sed multa ac varia animo nostro obversabantur. Explicatum nobis imprimis fuit a Polonis publicum regni Poloniae detrimentum atque vicinam cladem propter intestinas factiones et circumfusas tot barbarorum copias, consortis nostrae reginae aetate, sexu, vitae periculo non potuimus non commoveri, legati apostci, quem propter Stem V. et

(1) Cf. arriba, p. 15, 16, 18.

ipsius in nos merita unice diligimus, certissimum vitae discrimen ob oculos versabatur aliaque non spernendarum rerum momenta, suis quae ponderibus examinavimus, ob quae consultius videbatur tempori tantisper cedere, donec Deo volente opportunior occasio rei gerendae oblata fuerit.

Quam ob rem petimus a Ste Va diligenter et obnixe, ut nos habeat excusatos et simul apud omnes christ. principes excuset atque defendat; remedia nonnulla quae huic malo opportune adhiberi poterunt, excogitavimus, quae iudicio et censurae S<sup>tis</sup> V. libenter submittimus, et imprimis quidem an ea quae vi et minis totque propositis periculis extorserunt, quamprimum mare navigationi apertum fuit nec amplius propter anni tempus hic inclusi et ab omni externo auxilio exclusi erimus, revocanda sint; deinde an quod auctoritate nostra et accurata tractatione effici non potuit, id vi et armis in reditu nostro tentare debeamus, quod quidem si Sti Vae placuerit, obnixe petimus, ut nobis sua auctoritate et opera praesto esse velit, quo necessaria auxilia ad hoc perficiendum a regno Poloniae obtinere possimus; praeterea anne hic aliquid moliendum, antequam denuo reversi sedem nostram atque imperium magis stabiliremus, nam interea illorum impetus facile defervescet et aditum nobis ad rem opportune gerendam muniemus. In hisce omnibus ad consilium et auctoritatem Stis Vae recurrimus....

Interea si in tractatione pacis cum Moscis ad opem et auxilium Polonorum recurrerint Sueci, quod facturi videntur, denegabitur illis omnino, nisi prius liberum atque publicum religionis exercitium se inter regnum admissuros spoponderint. Curabimus etiam summo studio et contentione, ut nemo ad regni administrationem admittatur, qui non prius sancte receperit se permissurum introduci religionis nostrae exercitium. Iuvenes praeterea aliquot e nobilitate melioris spei e regno emittemus, ut in pura fide educentur ad cath. religionis messem, quam aliquando uberem et copiosam speramus; iis vero qui iam hic sunt catholici, non modo praesidio erimus, sed etiam auxilio, ut nihil ad convenientem vitae sustentationem desiderare possint; dedimus iam illis assicurationem religionis catholicae, cuius exemplar S<sup>ti</sup> Vae misimus una cum exemplari protestationis, quam contra haereticos fecimus. — Se encomienda al Papa.

Orig. Archivo Doria de Roma.

#### 3. Germánico Malaspina al cardenal Cincio Aldobrandini (1)

Upsala, 8 de marzo de 1594 (2).

Hanno finalmente li heretici estorto da S. M<sup>tà</sup> l'assicuratione intorno al negotio della religione, et è così impia et esorbitante, come V. S. ill<sup>ma</sup> vederà dalla copia di essa segnata con la lettera A, che se bene è poi

- (1) Cf. arriba, p. 15, 16.
- (2) Descifrado 20 de abril.

seguita la coronatione, et che perciò molti giudicando che sia stabilito il dominio politico, stimano assai che per mezzo di essa coronatione si siano rotti li disegni che con le antecedenti mie insinuai a V. S. ill<sup>ma</sup>. del duca Carlo et delli senatori; et tengono per fermo che non vi era altro modo, si per evitare la libidine del dominare dell'uno e dell'altri, come anco per assicurare questo regno in persona cattolica: et si persuadeno che confirmato che sarà l'imperio di questa Maestà, sia per essere la sollevatione del Cattolicismo tanto maggiore quanto hora è stata tal oppressione e tanto maggiore il resentimento di questo Seren<sup>mo</sup> contro li heretici quanto è stata maggior la violenza e per conseguenza l'ingiuria; et che puoco si è potuto perdere dove niente si può, et sia per aportare notabile sollevamento all'affetto et turbolento stato della Chistianità. Tuttavia havendo S. M<sup>tà</sup> fatta un'attione, della quale non se ne può adurre essempio alcuno, et essendo però stato lo scandalo grande et il pregiuditio della nostra santa religione non inferiore, pare a me che Sua Mtà non possa restar sicura di non haver irritata l'ira et indignatione di Dio contro di se et che essendo illeciti et condennati li mezzi tenuti per assicurarsi del politico, sia per essere puoco stabile et durabile un dominio confirmato di questa maniera, et che, havendo levata l'anima al corpo, sia per restare un cadavere fetente et sottoposto a corrut-

Sigue una exposición circunstanciada de los sucesos que condujeron a este resultado. El pasaje principal dice:

...Il giorno seguente poi, radunatosi insieme tutti li Ordini, mandorno due de più favoriti familiari di Sua Maestà, nobili Svedesi, ad intimare a S. Mta che, se lei non si risolveva a sottoscrivere a tutte le petitioni loro, che fra tre hore sarebbono venuti tutti li Ordini a levarle la obedienza, et se bene li mandati non soggiongevano altro, tuttavia non mancavano di quelli che minacciavano a S. Mtà che non solamente ella non potrebbe ritornar a Stocolmo, ma che la sarebbe stata incarcerata; per il che Sua Mtà chiamati li tre senatori Pollacchi, li mandò dalli padri Giesuiti, a quali proposero il caso tanto pericoloso, che, se bene il confessore della regina era sempre stato del mio parere, non dimeno, vedendo così risoluto il confessore del re, non ardì di opponersi al suo parere; onde non solamente in viva voce il confessore di Sua Mtà disse che poteva fare ciò che gli heretici dimandavano, ma diede anco in scritto il voto suo et ciò fu fatto senza mia participatione, anzi stetti due giorni senza saper cosa alcuna di quello che era seguito. Dopo il confessore del re si è scusato meco, dicendo che non gli fu dato se non tre hore di tempo a rispondere. Io, come quello che, havendo in Germania osservato il stile delli heretici, non ho conosciuto pericolo di qualità, havrei desiderato che Sua Mtà havesse risposto alli due mandati, che Sua Mtà non voleva in modo alcuno fare attione così di diretto contro la sua conscienza, et che li Ordini fussero venuti a lor posta, perchè forsi non sarebbono andati, o, quando pure fussero andati, Sua Maestà era a tempo a far pur quello che fece; ma perchè è difficile in simili casi

far certo giuditio, io non ardisco di condennare nè riprendere alcuno, e mi consolo di non essere stato nè autore nè promotore nè consapevole de simili consigli. Seguì poi il primo del corrente la coronatione fatta da uno di questi vescovi, insieme coll'untione fatta con il semplice balsamo ungendo il fronte et polsi di S. Mtà; ma la seren<sup>ma</sup> regina non volse esser unta. Permise S. Mta d'esser coronata et unta per mano d'un ministro heretico, perchè fu avertita che Carlo voleva subito o dopo la partita, secondo li fosse tornato commodo, far dichiarare dalli ministri nullo l'atto della coronatione: ma siccome noi siamo restati afflitti, così esso è restato chiarito, perchè non si poteva mai persuadere che Sua Mtà fosse per accettar la corona con simili conditioni. Hora egli ha totalmente deposta ogni speranza; quelle resolutioni, che Sua Mtà ha prese, V. S. illma le vedrà dalla lettera sua a Nro Sigre, et dalle proteste et dechiarationi fatte pure dalla Mtà Sua, le quali perchè contengono cose di molta qualità e conseguenze per li affari di quà, essendo necessaria secretezza grande, mi ha Sua Mtà ricercato che io le faccia mettere in cifra, il che ho fatto volentieri. Si stara aspettando il conseglio che Nostro Signore darà a Sua Mtà et acciò V. S. illma vegga le promesse che Sua Mtà fece, quando partì di quà per Polonia, et furono accettate et sottoscritte dalli Ordini del regno, invio la scrittura che sarà con questa alla lettera M, per la quale si potrà comprendere, che, quanto al particolare della Polonia, si è guadagnato, poichè della Estonea non se n'è fatta mentione, et d'altre cose di non poca consideratione.

Borghese, III, 91, AB, p. 54. Archivo secreto pontificio.

#### 4. El cardenal Cincio Aldobrandini al nuncio Malaspina (1)

[Roma], 30 de abril de 1594.

...Le dico che essendo S. M<sup>tà</sup> del re stata indotta da evidente necessità alle cose seguite, N. S<sup>re</sup> con le viscere di vero amore paterno non solo la scusa et la benedice, ma la compassiona grandemente et confida nella divina misericordia che non havendo peccato la volontà sarà facile l'ottener perdono. La costanza della sera regina in non volersi lasciar ungere in quella profana maniera et le lagrime sparse per dolore dell'offese che vedeva fare a Dio, meritano lode grandissima et haveranno dal cielo li debiti premii.

Copia. Borghese, II, 68. Archivo secreto pontificio.

# 5. El cardenal Cincio Aldobrandini al cardenal legado Madruzzo (2)

ib ologica officeros od non isit Roma, 2 de mayo de 1594.

La divina misericordia va moltiplicando i servi della religione cattolica in Olanda di maniera che se ne sperano ogni di progressi maggiori,

- site (1) Cf. arriba, p. 16. aut our obnaup o ttabna onodderse non isto
- (2) Cf. vol. XXIII, p. 380. m sout she offene and rat a comet a and

massime che già pare che gli heretici stessi, confusi nelle loro discordie et dalla christiana patienza de nostri, attentino quel rigore di persecutione che solevano usar contro sacerdoti che secretamente andavano pascendo l'anime con i santissimi sacramenti, se bene in niun tempo si è veduta quivi la fierezza che s'è provata in altre nationi più prive d'humanità.

Hora quelli che travagliano in quella vigna, tornano a ricordare il bisogno che hanno d'un vescovo che secretamente versasse fra di loro. Nè N. S. resteria di consolarli purchè si trovasse soggetto a proposito, poichè D. Valerio Cauchio, che pareva idoneo, ricusò di sopporsi a quelle fatiche. Se a lei occorrerà consiglio o persona atta, ce ne scriva; qua intendono il parere di mons. di Tricarico, per le cui mani sono passate quelle faccende...

Entre tanto enviamos para ejercer los ministerios espirituales al Padre fray Pedro Hestelio Fiammingo de la Orden de Santo Domingo «versato nel paese et nell'opera medesima»; muestra celo y ha recibido facultades de la Inquisición; el cardenal lo recomienda.

Orig. Cod. Campori, 214. Bibl. Estense de Módena.

### 6-7. Germánico Malaspina al cardenal Cincio Aldobrandini (1)

En alta mar, 15 de agosto de 1594.

Illmo et revmo sigr patron mio colmo.

Le infermità di questo regno nel politico et spirituale si sono andate successivamente scoprendo tali che, como suol alle volte accadere nelli corpi ripieni di humori che il rimedio che si usa per provedere a una parte ne genera delli altri più pernitiosi et di maggior pericolo, così quelle medicine che questo sermo re è andato applicando hora per conservare il politico, hora per introdurre il spirituale, non hanno sempre fatta quella operatione in bene che il zelo et la prudenza di Sua M<sup>tà</sup> ricercava, anzi quel rimedio così commendato da alcuni politici Polacchi, di concedere le cose desiderate intorno al negotio della religione, non ha sminuito, ma accresciuto li disegni dell'heretici nel politico. Onde è degno di molta lode questo Sermo havendo stabilito in assai buona forma il politico et sollevato in qualche parte l'afflitto stato della religione, come nel foglio a parte V. S. ill<sup>ma</sup> intenderà. Ma è ben stato in questa trattatione cosa notabile et degna di posterità il vedere questo buon re, difeso solamente dalla maestà regia, rimanere per ogni altro rispetto esposto all'ambitione d'un zio potente et di natura temeraria et fascinato da quel condennato et seditioso seme di Calvino, et alla discretione d'una nobiltà che a guisa di fiera selvaggia usa ad essere ritenuta in un serraglio, uscitane fuori recalcitra per non ritornavi et il resto de sudditi, se bene di natura pacati, agitati però da queste furie

<sup>(1)</sup> Cf. arriba, p. 18.

<sup>24. -</sup> HIST. DE LOS PAPAS, TOMO XI, VOL. XXIV

infernali de predicanti, non hanno mai dato argumento alcuno di ricognoscere se non in parole per loro vero signore questa Maestà et perciò, si come quanto più è stata ardua questa negotiatione et per rispetto di questo regno hereditario, dove la massa è tutta corrotta et tutti gli ordini alieni dal loro re, et per causa dell'elettivo sottoposto a varie pratiche, il quale per haver prefisso, se bene ragionevolmente, il tempo del ritorno in Polonia, ha in un certo modo sumministrato armi a questo altro, con le quali potesse offendere questo sermo re, così a questo tempo et nelle congionture che si ritrova lo stato della Christianità, niuna cosa era più preclara nè più gloriosa, quanto conservare l'elettivo et acquistare questo altro senza strepito nè tumulto, et con la patienza et con la industria et particolarmente con la pietà rendere vani li conati delli adversarii. Et in vero deve essere desiderato da questa Maestà l'accrescimento della presente grandezza, che conservarà con l'aiuto di Dio volontariamente, che quella che hanno mantenuta li suoi predecessori con la violenza. Et se bene non rimangono quà gli huomini consideratori delle cose future liberi dal sospetto, che nell'absentia di Sua Mta le cose si siano per mutare in peggio, tuttavia voglio sperare che la opinione del cancelliere di Polonia sia per verificarsi, cioè che Sua Mtà sarà più obedita et stimata resedendo in Polonia che non è stata mentre si è fermata quà, perchè, se bene sarebbe temerità il negare che simil attione non sia sottoposta a varii pericoli, nondimeno non credo che sia degna di riprensione questa Maestà, se non la ha regolata come se tutti li pericoli havessero a succedere, sperando nella Providenza Divina che non verrà innanzi tutto quello di male che può accadere, anzi teniamo per cosa indubitata che non saranno così congionti questi suditi a una ribellione manifesta, come sono stati congionti con consegli et machinationi occulte. Questo ho voluto con ogni humiltà significare a V. S. ill<sup>ma</sup> acciochè lei veda avanti quello che scrivo in altra forma che Sua Mtà crede di haver data tal direttione al governo di questo regno et havere incaminato il negotio della religione di tal maniera, et havere misurato et calculato quello che a lei conveniva quanto al temporale et spirituale, che intorno al primo tiene che la ritentione de l'uno et l'altro regno seguirà; et nel secondo si persuade Sua M<sup>tà</sup> d'havere gettati così buoni fondamenti che Sua Beatne può restare consolata per l'augumento che sotto il suo pontificato vedrà dell'honore et gloria di Dio. Io, Illmo Sigre, se ben conosco che si deve suspendere l'intelletto nel fare giuditio della racolta del seminato da noi insin' tanto che un'altra volta si apra il mare, essendo pericolosa cosa il fidarsi della fede di coloro che non l'hanno osservata a Dio, nondimeno non posso contenermi di non sentire molta consolatione et di non rendere alla Divina Maestà gratie infinite per il favore ricevuto d'havere, senza incorrere in tragedie, sostentata la carica di questa mia fontione aquilonare con dignità, et che nella promotione et direttione di così difficile, varia et odiosa trattatione la confidentia di queste Maestà verso di me, non solo non si sia sminuita, ma augumentata, et che li signori Polaechi habbino a cono-

scere che quanto al ritorno di Sua Maestà si sia proceduto con loro bona fide, per il che, non come vittorioso di questa, dirò così, guerra d'heretici, ma come reconoscitore in qualche parte delli beneficii divini, ho eretto il vessillo di s<sup>ta</sup> Chiesa et le armi di N<sup>ro</sup> Sig<sup>re</sup> in questo mar Baltico, acciochè, havendomi questo Ser<sup>mo</sup> consignata la nave generale dell'armata, in essa risplendesse quel stendardo che meritamente in ogni luogo deve essere preposto a tutti gli altri...

Di nave il giorno dell'Assuntione 15 agosto 1594.

[Dirección:] Al sig<sup>r</sup>, Card<sup>le</sup> S. Giorgio. Ger<sup>co</sup> vescovo di S. Severo.

Borghese, III, 91 AB, p. 152. Archivo secreto pontificio.

# 8. Instrucción de L. Taverna para su sucesor en la nunciatura de Venecia, Antonio María Graziani (1)

Venecia, 30 de marzo de 1596.

... Una delle più importanti cure che habbi il Nuntio qua è il tribunal della s. Inquisizione.... Si rauna tre volte la settimana cioè il mar tedì, il giovedì, il sabato; in esso sono capi et giudici il Nuntio, il Patriarca et l'Inquisitore. V'intervengono però l'auditore del Nuntio, il vicario del Patriarca et il commissario del s. Officio, ch'è frate eletto dall'Inquisitore et hanno voto consultivo. Vi assistono anche tre senatori principali nominati dall'ecc. senato per dar il braccio secolare quando bisogna fare qualche cattura o altra esecutione. Io per l'ordine espresso datomi da N. Sre prima che partessi di Roma non ho mai mancato d'andare a questo tribunale se non il sabato per essere quel giorno ordinariamente occupato in scrivere, se ben anco in esso si è atteso ordinariamente ad esaminare i rei o testimonii riservandosi poi il fare il decreto et le risolutioni martedì et giovedì acciò vi fossino tutti presenti importando assai la presenza del Nuntio per l'autorità dell'offitio, per il rispetto che gl'hanno li clarissimi assistenti et per esser li Nuntii per il più di professione legale, della quale non sono il Patriarca et l'Inquisitore. Però sarà gran servitio di Dio benedetto e di S. Stà che V. S. R. ci vada quanto più spesso potrà et procuri con la prudenza et destrezza sua di mantenere la giurisdittione et autorità di detto tribunale il che li bisognerà essere oculatissima. Gioverà anco assai il tenere buona intelligenza con il p. Inquisitore essendo vigilante, assiduo, di grande integrità, molto intelligente et prattico in questi negotii oltra la notitia che potrà dare delle cose di Venetia, delle quali è molto informato per esservi stato lungo tempo....

Quando s'ha de sententiare diffinitivamente in qualche cosa d'importanza si sogliono chiamare quattro altri consultori, due canonisti et due theologi ch'habbino però notitia de'canoni et doppo esservi uditi

<sup>(1)</sup> Cf. arriba, p. 59, 107, 113.